raetia
Istituto Tecnico Economico
Wirtschaftsfachoberschule
Istituto Tecnico Economico

Provinzia Autonoma de Bulsan-Südtirol - Autonome Provinz Bozen-Südtirol - Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
ISTITUT TECNICH ECONOMICH DI LUESC LADINS
WIRTSCHAFTSFACHOBERSCHULE DER LAD. ORTSCHAFTEN
ISTITUTO TECNICO ECONOMICO DELLE LOCALITÁ LADINE
39046 URTIJËI - ST.ULRICH - ORTISEI- Str. Rezia 295
Tel.0471-796296 – www.iteraetia.it – Cod.fisc.-Steuer-Nr.80002820217
PEC: ist.tecnich.urtijeipec.prov.bz.it - E-Mail: ite.urtijei@schule.suedtirol.it

DELIBERA - BESCHLUSS - DELIBERAZION - NR. 20

In data 30 novembre 2022 alle ore 18.00, si è riunito in seduta il Consiglio d'Istituto nella sala riunioni dell'Istituto Tecnico Economico „Raetia" di Ortisei in seduta ordinaria convocata dal Presidente:

Am 30. November 2022 um 18.00 Uhr, hat sich im Sitzungssaal der Wirtschaftsfachoberschule „Raetia" St. Ulrich der Schulrat, auf Grund einer formellen Einladung des Präsidenten zu einer ordentlichen Sitzung getroffen:

Ai 30 de nuëmber 2022 dala 18.00, ie ruvà adum tla sala dla sentedes dl Istitut Tecnich Economich „Raetia" de Urtijëi l Cunsëi d'Istitut cherdà adum dal Presidënt te na senteda ordinera:

sono presenti: | Es sind anwesend: | Ie presënc:

Dr. Bernhard FLATSCHER	dirigente – Direktorin - diretëura
Luca KERSCHBAUMER	genitore - Eltern – genitores
Patrizia CIECHI CREPAZ	genitore - Eltern – genitores
Sabine BERNARDI	genitore - Eltern – genitores
~~Ivan KOSTNER~~	~~docente – Lehrkraft - nseniant~~
Maria DELAGO	docente – Lehrkraft - nseniant
~~David LARDSCHNEIDER~~	~~docente – Lehrkraft - nseniant~~
Giorgia WELPONER	docente – Lehrkraft - nseniant
Lidia BERNARDI	docente – Lehrkraft - nseniant
~~Martina GOLLER~~	~~docente – Lehrkraft - nseniant~~
~~Martin PUTZER~~	~~alunno – Schüler - sculé~~
Jenny COMPLOI	alunna – Schülerin - sculea
Samuel PLONER	alunno – Schüler – sculé
Lorena DEIACO	segretaria – Sekretärin – secretera

Le funzioni di segretario del Consiglio d'Istituto sono svolte da Lorena Deiaco.

Als Sekretär des Schulrats fungiert Lorena Deiaco.

Secreter dl Cunsëi d'Istitut fej Lorena Deiaco.

Oggetto:
Comunicazione ultime variazioni del budget 2022

Betreff:
Mitteilung Budgetänderungen 2022

Argumënt:
Comunicazion mudazions al budget 2022

L CONSIGLIO DI ISTITUTO - DER SCHULRAT - L CUNSËI D'ISTITUT

Visto il decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 38 del 13.10.2018, riguardante la gestione finanziaria ed amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;	Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 13.10.2017, Nr. 38, betreffend die Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen	Udú l decret dl Presidënt dla Jonta Provinziela dl 13.10.2017, n.38 che reverda l regulamënt aministratif-cuntabl dla scoles a carater statel dla Provinzia Autonoma de Bulsan;
Visto il decreto della dirigente scolastica n. 4 del 30.06.2022 riguardante la 2. variazione del budget 2022;	Nach Einsichtnahme in den Dekret der Direktorin Nr. 4 vom 30.06.2022 betreffend die 2. Änderung des Budgets 2022;	Udú l decret dla diretëura de scola n. 4 dl 30.06.2022, che reverda la 2. mudazion al budget 2022;
p r e n d e n o t a	**n i m m t**	**t o l c u n e s c ë n z a**
della **3. variazione del budget 2022**	die **3. Änderung des** Budgets 2022	de la **3. variazion dl budget 2022**
per un maggiore contributo delle associazioni per le palestre	für eine Mehreinnahme von Beiträgen seitens der Vereine für die Turnhallen	per n majer contribut da pert dla associazions per la palestres
per i contributi degli studenti e delle studentesse delle classi 3 ABC per la settimana sportiva a Cesenatico	für die Beiträge der Schüler und Schülerinnen der Klassen 3 ABC für die Sportwoche in Cesenatico	per i contribuc di sculeies y dla sculeies dla tlasses 3 ABC per l'ena dl sport a Cesenatico
Per un rimborso ad un alunno della quota per la settimana sportiva a Cesenatico	Für die Rückerstattung des Beitrages an einem Schüler für die Sportwoche in Cesenatico	Per la retuda dla spëises a un n sculé per l'ena dl sport a Cesenatico
per un maggiore contributo degli alunni ed alunne della sezione sport	für eine Mehreinnahme der Schüler und Schülerinnen der Sektion Sport	per n majer contribut da pert di sculeies y dla sculeies dla sezion sport
per il contributo per l'acquisto dei libri di testo	für die Zuweisung für den Ankauf der Schulbücher	per n contribut per la cumpreda di libri de scola
per il contributo straordinario per le spese per un allenatore per la sezione sport	für eine Sonderzuweisung für die Mehrausgaben für ein Trainer für die Sektion Sport	per n contribut straordiner per un n trainer per la sezion sport
Per un contributo straordinario per l'acquisto di materiale per la sezione sport	Für eine Sonderzuweisung für den Ankauf von Sportmaterial für die Sektion Sport	Per n contribut straordiner per la cumpreda de material sportif per la sezion sport
Per interessi attivi sul conto di tesoreria	Für Aktivzinsen auf dem Schatzamtskonto	Per nteresc atives sun l conto de tesoreria
Per lo spostamento del fondo rimanente per il rimborso dei libri di testo agli alunni ed alunne delle classi 345	Für die Umbuchung der Restbeträge der Rückerstattung an Schüler und Schülerinnen der Klassen 345 für die Schulbücher	Per l spustamënt di scioldi restei dal paië de reviers la spëises ai sculeies y ala sculeies dla tlasses 345 di libri de scola
Per contributi straordinari per viaggi e soggiorni studio in Spagna, Lettonia e Grigioni	Für Sonderzuweisungen für Lehrfahrten und Sprachaufenthalte in Spanien, Lettland und Graubünden	Per contribuc straordineres per viages tla Spania, tl Lettland y ti Grijons
per vari riporti di fondi tra i vari capitoli del budget (per il progetto Erasmus, per Irap, spese per bolli e ritenute d'acconto	für verschiedene Fondsumbuchungen zwischen den Konten des Finanzbudgets (für das Projekt Erasmus, für Irap, Stempelsteuer und Vorsteuer)	per spustamënc danter i conc dl budget (per l proiet Erasmus, per l Irap, bolli y per la ritenuta d'acconto)
Il decreto del dirigente è allegato alla presente	Das Dekret des Schuldirektors ist beigelegt	L decret dl diretëur ie tlo njuntà
Se la firma della delibera avviene tramite firma digitale della segretaria, si certifica con la firma digitale la conformità della presente delibera al documento cartaceo autografato dal presidente e la conversione di questo in un documento informatico originale.	Wenn der Beschluss von der Schulsekretärin mit digitaler Unterschrift unterzeichnet wird, wird mit der digitalen Unterzeichnung bestätigt, dass der vorliegende Beschluss mit dem von dem Präsidenten händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt sowie, dass das digitale Original dieses Vertrags erstellt wird.	Sce la firma dla delibera vën fata tres la firma digitela dla secretera, vën cun la firma digitela, zertificheda la cunformità de chësta delibera cun l documënt uriginel firmà dal presidënt y la cunverscion de chësc te n documënt informatich uriginel.
Letto, approvato e sottoscritto	Gelesen, genehmigt und gezeichnet	Liet, dat prò y sotscrit

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
L PRESIDËNT

Luca Kerschbaumer

LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Lorena Deiaco

Firmato digitalmente da: Lorena Deiaco
Luogo: Ortisei
Data: 15/12/2022 12:12:27

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften - "Raetia" - St. Ulrich
Reziastr. 295
39046 Sankt Ulrich

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Istituto tecnico economico delle località ladine - "Raetia" - Ortisei
Via Rezia, 295
39046 Ortisei

Tel.: /0471/796296 - Fax: /0471/798347
E-Mail: ite.urtijei@schule.suedtirol.it
Steuernummer/Codice fiscale: 80002820217

Dekret der Schulführungskraft

Nr. 7 vom 24.11.2022

3. Budget- und Investitionsbudgetänderung 2022

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung,

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung,

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 13. Oktober 2017, Nr. 38, in geltender Fassung,

Nach Einsichtnahme in das genehmigte Finanzbudget für die Jahre 2022, 2023 und 2024 sowie in das Investitionsbudget für das Jahr 2022,

Festgestellt, dass die Budgetänderungen, die sich durch neue, höhere oder niedrigere Erträge ergeben, genehmigt werden müssen,

Festgestellt, dass es notwendig ist die Beträge der entsprechenden Posten des Kontenplans gemäß beiliegender Aufstellung, zu ändern

v e r f ü g t

die Schulführungskraft die Änderungen der Beträge der Posten des Kontenplans gemäß beiliegender Aufstellung, die einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen, den Ausgleich des Budgets wie folgt zu gewährleisten:

Finanzbudget		**Investitionsbudget**				
	2022		2022	Zweckgebundene Beiträge von Dritten	Mittel aus Verschuldung	Eigenmittel
Erlöse	675.774,77	Investitionen	4.000,00	4.000,00	0,00	0,00
Kosten	675.774,77					

Veröffentlicht vom 24.11.2022 bis 03.12.2022

Die Schulführungskraft
Dr. Bernhard Flatscher

Firmato digitalmente da: Bernhard Flatscher
Data: 24/11/2022 12:02:08

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften - "Raetia" - St. Ulrich
Reziastr. 295
39046 Sankt Ulrich

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Istituto tecnico economico delle località ladine - "Raetia" - Ortisei
Via Rezia, 295
39046 Ortisei

Tel.: /0471/796296 - Fax: /0471/798347
E-Mail: ite.urtijei@schule.suedtirol.it
Steuernummer/Codice fiscale: 80002820217

Budgetänderungen - Wesentlicher Bestandteil 2022

Nr.	Beschluss/Dekret		Gegenstand
0005	D 7	24.11.2022	3. Budget- und Investitionsbudgetänderung 2022

Finanzbudget		Voranschlag	Vorh. Änd.	Akt. Änd.	Endg. Ans.
2.1.2.4.02.02.001	Leasing und Anmietungen sonstiger unbeweglicher Güter **Begründung** *Beitrag Vereine für Turnhallen*	300,00	0,00	1.170,00	1.470,00
2.2.1.2.01.07.004	Ordentliche Wartung und Reparaturen von Anlagen und Maschinen **Begründung** *Beitrag Vereine für Turnhallen*	3.000,00	0,00	1.170,00	4.170,00
2.1.3.1.02.01.001	Laufende Zuwendungen der Haushalte **Begründung** *Beitrag Klassen 3 ABC für Sportwoche Cesenatico*	141.590,00	16.175,58	3.696,00	161.461,58
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger **Begründung** *Sportwoche Cesenatico*	36.309,43	6.000,00	3.584,00	45.893,43
2.2.1.9.99.08.004	Aufwendungen für die Rückerstattung an Haushalte von nicht geschuldeten oder zu viel eingenommenen Beträgen **Begründung** *Rückerstattung Cesenatico Rabanser A.*	0,00	1.651,12	112,00	1.763,12
2.1.3.1.02.01.001	Laufende Zuwendungen der Haushalte **Begründung** *Mehreinnahme Beitrag Schüler Sportsektion*	141.590,00	19.871,58	5.490,00	166.951,58
2.2.1.2.01.04.999	Sonstige Aufwendungen für n.a.b. Ausbildung und Schulung **Begründung** *Mehreinnahme Beitrag Schüler Sportsektion*	236.250,00	0,00	5.490,00	241.740,00
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen **Begründung** *Ordentliche Zuweisung Ankauf Schulbücher*	193.563,00	117.762,39	20.160,00	331.485,39
2.2.1.1.01.01.001	Zeitungen und Zeitschriften **Begründung** *Ordentliche Zuweisung Ankauf Schulbücher*	8.795,00	3.098,38	20.160,00	32.053,38
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen **Begründung** *Sonderzuweisung Mehrkosten Trainer 2022-23*	193.563,00	137.922,39	50.000,00	381.485,39

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften - "Raetia" - St. Ulrich
Reziastr. 295
39046 Sankt Ulrich

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Istituto tecnico economico delle località ladine - "Raetia" - Ortisei
Via Rezia, 295
39046 Ortisei

Tel.: /0471/796296 - Fax: /0471/798347
E-Mail: ite.urtijei@schule.suedtirol.it
Steuernummer/Codice fiscale: 80002820217

Finanzbudget		Voranschlag	Vorh. Änd.	Akt. Änd.	Endg. Ans.
2.2.1.2.01.04.999	Sonstige Aufwendungen für n.a.b. Ausbildung und Schulung **Begründung** *Sonderzuweisung Mehrkosten Trainer 2022-23*	236.250,00	5.490,00	50.000,00	291.740,00
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen **Begründung** *Sonderzuweisung Material Sektion Sport*	193.563,00	187.922,39	50.000,00	431.485,39
2.2.1.1.01.02.012	Zubehör für Sport- u. Freizeitaktivitäten **Begründung** *Sonderzuweisung Material Sektion Sport*	5.000,00	33.644,11	50.000,00	88.644,11
2.1.4.9.99.01.001	Sonstige n.a.b. Einnahmen **Begründung** *Aktivzinsen auf Schatzamtskonto*	0,00	50,00	300,00	350,00
2.2.1.2.01.16.001	Verwaltung und Wartung der Anwendungen **Begründung** *Einnahmen aus Aktivzinsen Schatzamt*	2.000,00	0,00	300,00	2.300,00
2.2.3.1.02.99.999	Sonstige Zuwendungen an n.a.b. Haushalte **Begründung** *Restbetrag Rückerstattung Schulbücher 345 Klassen*	0,00	20.080,00	-11.621,54	8.458,46
2.2.1.1.01.01.001	Zeitungen und Zeitschriften **Begründung** *Restbetrag Rückerstattung Schulbücher 345 Klassen*	8.795,00	23.258,38	11.621,54	43.674,92
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger **Begründung** *Umbuchung auf Konto Aussendienstverg.und Tagegelder für Projekt Erasmus+*	36.309,43	9.584,00	-7.707,75	38.185,68
2.2.1.2.01.02.002	Außendienstvergütungen und Tagegelder **Begründung** *Umbuchung vom Konto Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger Projekt Erasmus+*	0,00	26.641,89	7.707,75	34.349,64
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger **Begründung** *Umbuchung auf Konto Dienstleistung Dritter und Gebühren für sonstige nab Dienstleistungen für Hosting Projekt Erasmus+*	36.309,43	1.876,25	-120,78	38.064,90
2.2.1.2.01.05.999	Dienstleistungen Dritter und Gebühren für sonstige n.a.b. Dienstleistungen **Begründung** *Umbuchung vom Konto Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger für Hosting Projekt Erasmus+*	5.000,00	0,00	120,78	5.120,78
2.2.1.1.01.02.001	Papier, Schreibwaren und Druckwerke **Begründung** *Umbuchung auf Konten Irap und Stempelsteuer*	4.500,00	-500,00	-300,00	3.700,00
2.2.1.9.01.01.001	Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)	0,00	0,00	236,00	236,00

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften - "Raetia" - St. Ulrich
Reziastr. 295
39046 Sankt Ulrich

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Istituto tecnico economico delle località ladine - "Raetia" - Ortisei
Via Rezia, 295
39046 Ortisei

Tel.: /0471/796296 - Fax: /0471/798347
E-Mail: ite.urtijei@schule.suedtirol.it
Steuernummer/Codice fiscale: 80002820217

Finanzbudget		Voranschlag	Vorh. Änd.	Akt. Änd.	Endg. Ans.
	Begründung *Umbuchung vom Konto Papier, Schreibwaren*				
2.2.1.9.01.01.002	Register- und Stempelsteuer ***Begründung*** *Umbuchung vom Konto Papier, Schreibwaren*	0,00	0,00	64,00	64,00
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen ***Begründung*** *Sonderzuweisung Schulamt Sprachaufenthalt Spanien*	193.563,00	237.922,39	8.500,00	439.985,39
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen ***Begründung*** *Sonderzuweisung Schulamt Sprachaufenthalt Lettland*	193.563,00	246.422,39	7.600,00	447.585,39
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen ***Begründung*** *Sonderzuweisung Schulamt Lehrausflug Graubünden 5A*	193.563,00	254.022,39	4.875,00	452.460,39
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger ***Begründung*** *Sonderzuweisung Schulamt Sprachaufenthalt Spanien*	36.309,43	1.755,47	8.500,00	46.564,90
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger ***Begründung*** *Sonderzuweisung Schulamt Sprachaufenthalt Lettland*	36.309,43	10.255,47	7.600,00	54.164,90
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger ***Begründung*** *Sonderzuweisung Schulamt Lehrfahrt Graubünden 5A*	36.309,43	17.855,47	4.875,00	59.039,90

Zusammenfassung	Voranschlag	Vorh. Änd.	Akt. Änd.	Endg. Ans.
Erlöse	356.042,43	167.941,34	151.791,00	675.774,77
Kosten	356.042,43	167.941,34	151.791,00	675.774,77

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften - "Raetia" - St. Ulrich

Reziastr. 295
39046 Sankt Ulrich

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Istituto tecnico economico delle località ladine - "Raetia" - Ortisei

Via Rezia, 295
39046 Ortisei

Tel.: /0471/796296 - Fax: /0471/798347
E-Mail: ite.urtijei@schule.suedtirol.it

Steuernummer/Codice fiscale: 80002820217